

الأدب اللغوي في قصتي الطفل طاهر ونادية لأمين سلامة والملك النجار لكامل
الكيلاي (دراسة تداولية)



مركز

البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في قسم اللغة العربية وأدبها

وضع

فوقي مداد النعم

رقم الطالب: ٢٠١٠١٠١٠٠١٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA

قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٤

صفحة موافقة المشرف

صفحة موافقة المشرف

Hal : Persetujuan Skripsi

Lampiran : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UTN Sunan Kalijaga Yogyakarta

di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi yang berjudul:

الأدب اللغوي في قصتي الطفل طاهر ونادية لأمين سلامة والملك النجار لكامل الكيلاني
(دراسة تداولية)

Kesantunan Berbahasa pada Cerita Anak *Tāhir Wa Nādiyah* Karya Amin Salāmah dan *Al-Maliku An-Nojjāru* Karya Kamil Kailāni (Kajian Pragmatik) yang ditulis oleh:

Nama : Fauzi Midadun Niam

NIM : 20101010015

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UTN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diajukan sebagai salah satu syarat memperoleh gelar sarjana strata satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian ini kami mengharapkan agar skripsi saudara/i tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Yogyakarta, 13 November 2024

Dosen Pembimbing,



Nurul Leyly Rachmawati, Lc., M.Hum

NIP. 19910509 202012 2 008

إثبات الأصلة

إثبات الأصلة

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Fauqi Midadun Niam
NIM : 20101010015
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul:

الأدب اللغوي في قصتي الطفل طاهر ونادية لأمين سلامة والمملك النجار لكامل الكيلاني
(دراسة تداولية)

merupakan hasil penelitian saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penelitian skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya saya atau plagiat dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 13 November
2024



Fauqi Midadun Niam
NIM. 20101010015

صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2453/Un.02/DA/PP.00.9/12/2024

Tugas Akhir dengan judul : الأدب اللغوي في قصتي الممثل طاهر ونادية لأمين سلامة والملك التجار لكامل الكيلاني (دراسة تحليلية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : FAUQI MIDADUN NIAM
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010015
Telah diujikan pada : Selasa, 10 Desember 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Nurul Leyly Rachmawati, Lc., M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 6760e749adff6e



Penguji I
Dr. Hisyam Zaini, M.A.
SIGNED

Valid ID: 6758e755486d4



Penguji II
Maylisa Oktavira, M.Pd.I.
SIGNED

Valid ID: 6760d7e7c8851



Yogyakarta, 10 Desember 2024
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 676131298d609

الشعار والإهداء

"في اللغة المهدبة، توجد قصة ذات مغزى"

أهدي هذا البحث خصوصا إلى:

١. والديّ، والدي (شعيب) ووالدي (عائشة) وفاءً لوالديّ اللذين أنجبتُهما ورعيتُهما وأرشدتُهما وسعيتُ في الإنفاق على دراستي ولم تنقطع عن الدعاء لي بالتوفيق. إن بركة الله هي بركة الوالدين.
٢. إخوتي الأحباء، الذين يقدمون لي الدعم والتحفيز دائماً ويستمعون دائماً لشكواي خلال هذه الفترة.
٣. ولعائلتي الممتدة من والد شعيب ووالدة عائشة، اللذان كانا دائماً يدعوان ويقدمان الدعم المعنوي والمادي ويحفزانني على إتمام هذه الرسالة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم الإنسان ما لم يعلم، وأتم عليه نعمته، وجعل من العلم نوراً يهتدي به السائرون في دروب المعرفة. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

الحمد لله الذي يسر لي إتمام هذا البحث كأحد متطلبات نيل اللقب العالمي في قسم اللغة العربية وأدبها من كلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية. لقد كانت هذه المرحلة الأكاديمية مليئة بالتحديات والفرص، ولولا عون الله تعالى، ثم دعم الأشخاص الأفاضل من حولي، لما استطعت إتمام هذا العمل. ومن هذا المنطلق، أرفع أسمى آيات الشكر والامتنان إلى كل من كان له دور في إنجاز هذا البحث.

١. فضيلة الأستاذ الدكتور نور هيدي رئيس الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي كان له الفضل الكبير في توفير بيئة علمية متميزة تسهم في تطوير العلم والمعرفة.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور نور الدين عميد الكلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، الذي قدم لي دعماً متواصلًا وتوجيهات ثمينة ساعدتني في عبور مراحل دراستي وتحديد مسار هذا البحث.

٣. فضيلة الدكتور حبيب الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، ونور الليلي رحماتي سكرتير القسم، على دعمهما المستمر وإرشادتهما القيمة التي أسهمت في نجاح مسيرتي الأكاديمية. لقد كان لكل منهما دور كبير في توجيهي وتسهيل جميع الإجراءات الأكاديمية والإدارية.

٤. فضيلة المشرفة نور الليلي رحمواي الماجستير على إرشادها وملاحظاتها القيمة في كل مرحلة من مراحل هذا البحث. فقد كان توجيهها الدائم مصدراً أساسياً للعلم والنصح الذي ساعدني في بناء هذا البحث.

٥. الأساتذة في كلية الآداب والعلوم الثقافية قسم اللغة العربية وأدبها الذين غمروني بعلمهم الواسع وأتاحوا لي فرصة التفاعل معهم طوال فترة دراستي، إذ كانت محاضراتهم وتحليلاتهم العلمية بمثابة النور الذي أضاء طريقي في مجال تخصصي.

٦. عائلي الكريمة، وخاصة والدتي العزيزين، اللذين لم يدخرا جهداً في دعمي معنوياً ومادياً، وساهموا بجهودهم الكبيرة في تحفيزي لأصل إلى هذه اللحظة.

٧. أصدقائي وزملائي في قسم اللغة العربية وأدبها الذين كانوا يشاركونني الأفراح والأفراح، وكانت مشاركتهم في هذا المسير العلمي مصدراً مهماً للتشجيع والإلهام.

٨. كل من ساعدني، سواء بالكلمة الطيبة أو الفكرة المفيدة، من الذين لا يمكنني ذكرهم بالاسم.

إنني أعلم أن هذا البحث لا يزال بحاجة إلى المزيد من التطوير والتمحيص، وأرحب بكل ملاحظاتكم البناءة التي يمكن أن تساهم في تحسينه في المستقبل. أسأل الله أن يكون هذا العمل إضافة مفيدة للعلم والمجتمع، وأن أكون قد قدمت ما يساهم في إثراء المعرفة في مجالي. جزاكم الله خيراً على كل ما قدمتموه من دعم ومساعدة.

التجريد

يهدف هذا البحث إلى وصف تطبيق مبدأ التهذيب اللغوي في عملين من أعمال أدب الأطفال، وهما "طاهر ونادية" لأمين سلامة، و"الملك النجار" لكامل كيلاني. نوع هذا البحث هو البحث النوعي الوصفي. نجحت نتائج هذا البحث في تصنيف خطاب الشخصيات في القصتين وفق مبادئ ليش في الأدب اللغوي التي تتضمن مبادئ مبادئ اللباقة، الكرم، الاستحسان، التواضع، الاتفاق، والتعاطف. في قصتي الأطفال "طاهر و نادية" و"الملك النجار"، غالبًا ما تتضمن استراتيجيات اللباقة اللغوية التي يتبعها الشخصيات الرئيسية جدالات وصراعات. وهذا يظهر كيف أن مبادئ اللباقة في اللغة لا تعمل فقط للحفاظ على الانسجام في التواصل ولكن أيضًا للتعامل مع الصراعات والاختلافات في الرأي في المواقف المشحونة. يظهر الامتثال لهذه المبادئ في التفاعلات بين الشخصيات التي تُظهر الاحترام والاهتمام المتبادل، وهو عنصر أساسي في اللباقة في اللغة. ومع ذلك، وجدت الدراسة أيضًا انتهاكات لمبادئ اللباقة اللغوية في بعض الحوارات. قد تظهر هذه الانتهاكات في المواقف التي تتضمن ضغوطًا عاطفية أو صراعات. تتضح أهمية فهم وتطبيق هذه المبادئ في مختلف سياقات التواصل، وخاصة في المواقف التي تتسم بالصراعات أو عدم اليقين.

الكلمات المفتاحية: الأدب اللغوي، قصص الأطفال، التداولية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk menjabarkan penerapan prinsip kesantunan berbahasa dalam dua karya sastra anak, yaitu "*Tāhir wa Nādiyah*" karya Amin Salāmah dan "*Al-Maliku An-Najjāru*" karya Kāmil Kailāni. Jenis penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif. Hasil penelitian ini berhasil mengklasifikasikan tuturan tokoh dalam kedua cerita tersebut sesuai dengan prinsip kesantunan berbahasa Leech, yang mencakup maksim-maksim yaitu maksim kebijaksanaan, maksim kederawanan, maksim pujian, maksim kerendahan hati, maksim kesepakatan dan maksim simpati. Dalam kedua cerita anak "*Tāhir wa Nādiyah*" dan "*Al-Maliku An-Najjāru*", strategi kesantunan berbahasa yang diterapkan oleh karakter-karakter utama sering kali melibatkan perdebatan dan konflik. Ini menunjukkan bagaimana prinsip-prinsip kesantunan berbahasa tidak hanya berfungsi untuk menjaga harmoni dalam komunikasi tetapi juga untuk mengatasi konflik dan perbedaan pendapat dalam situasi yang penuh tekanan. Pemuatan terhadap prinsip-prinsip ini terlihat dalam interaksi antar tokoh yang menunjukkan rasa hormat dan perhatian satu sama lain, yang merupakan elemen penting dalam kesantunan berbahasa. Namun, penelitian ini juga menemukan adanya pelanggaran terhadap prinsip kesantunan berbahasa dalam beberapa dialog. Pelanggaran terhadap prinsip-prinsip tersebut dapat muncul dalam situasi yang melibatkan tekanan emosional atau konflik. Pentingnya pemahaman dan penerapan prinsip-prinsip ini dalam berbagai konteks komunikasi, terutama dalam situasi yang penuh konflik atau ketidakpastian, menjadi sangat jelas.

Kata Kunci: *Kesantunan Berbahasa, Cerita Anak, Pragmatik.*



محتويات البحث

ب	صفحة موافقة المشرف
ج	إثبات الأصلة
د	صفحة الموافقة
هـ	الشعار والإهداء
و	كلمة الشكر والتقدير
ح	التجريد
ي	محتويات البحث
م	قائمة البيانات
١	الباب الأول المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. أغراض البحث
٥	د. فوائد البحث
٥	هـ. التحقيق المكتبي
٧	و. الإطار النظري
٩	ز. منهج البحث
١٢	ح. نظام البحث

الباب الثاني الأدب اللغوي ووصف قصص الأطفال ١٣

أ. الأدب اللغوي ١٣

ب. وصف قصص الأطفال ١٥

١. ملخص قصتي الطفلة طاهر وناديه ١٨

٢. قصتي الطفل الملك النجار ١٩

الباب الثالث تحليل الالتزام و انتهاك بمبادئ الأدب اللغوي في قصتي الطفل "طاهر

ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي ٢١

أ. الالتزام بمبادئ الأدب اللغوي ٢١

١. الالتزام بمبدأ اللباقة (Wisdom Maxim) ٢١

٢. الالتزام بمبدأ الكرم (Maxim of Generosity) ٢٤

٣. الالتزام بمبدأ الاستحسان (Maxim of Praise) ٢٦

٤. الالتزام بمبدأ التواضع (Maxim of Humility) ٣٠

٥. الالتزام بمبدأ الاتفاق (Agreement Maxim) ٣٣

٦. الالتزام بمبدأ التعاطف (Maxim of Sympathy) ٣٥

ب. انتهاك مبدأ الأدب اللغوي ٣٦

١. انتهاك مبدأ اللباقة (Wisdom Maxim) ٣٦

٢. انتهاك مبدأ الكرم (Maxim of Generosity) ٣٩

٣. انتهاك مبدأ الاستحسان (Maxim of Praise) ٤٢

٤. انتهاك مبدأ التواضع (Maxim of Humility) ٤٥

٤٦	انتهاك مبدأ الاتفاق (<i>Agreement Maxim</i>)	٥.
٤٨	انتهاك مبدأ التعاطف (<i>Maxim of Sympathy</i>)	٦.
٥٠	الباب الرابع الاختتام	
٥٠	أ. الخلاصة	
٥١	ب. الإقتراحات	
٥٣	المراجع	
٥٦	سيرة الباحث الذاتية	

قائمة البيانات

٢٢	بيانات عن الالتزام بمبادئ اللباقة ١
٢٣	بيانات عن الالتزام بمبادئ اللباقة ٢
٢٥	بيانات عن الالتزام بمبدأ الكرم ١
٢٧	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاستحسان ١
٢٨	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاستحسان ٢
٢٩	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاستحسان ٣
٣٠	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاستحسان ٤
٣١	بيانات عن الالتزام بمبدأ التواضع ١
٣٢	بيانات عن الالتزام بمبدأ التواضع ٢
٣٣	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاتفاق ١
٣٤	بيانات عن الالتزام بمبدأ الاتفاق ٢
٣٥	بيانات عن الالتزام بمبدأ التعاطف ١
٣٧	بيانات حول انتهاك مبدأ اللباقة ١
٣٩	بيانات حول انتهاك مبدأ اللباقة ٢
٤٠	بيانات حول انتهاك مبدأ الكرم ١
٤١	بيانات حول انتهاك مبدأ الكرم ٢
٤٢	بيانات حول انتهاك مبدأ الاستحسان ١
٤٣	بيانات حول انتهاك مبدأ الاستحسان ٢
٤٤	بيانات حول انتهاك مبدأ الاستحسان ٣
٤٦	بيانات حول انتهاك مبدأ التواضع ١
٤٧	بيانات حول انتهاك مبدأ الاتفاق ١
٤٨	بيانات حول انتهاك مبدأ التعاطف ١

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تلعب قصص الأطفال كنوع من أنواع الأدب دورًا مهمًا في بناء الشخصية وغرس القيم الأخلاقية منذ سن مبكرة. تحتوي قصص الأطفال في كثير من الأحيان على رسائل أخلاقية تنقل من خلال الحوار بين الشخصيات المليء بقيم الأدب. يستخدم أمين سلامة وكامل كيلاي مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات اللغوية لإظهار قيم الأدب في عدد من أعمالهما، بما في ذلك في قصتي الأطفال ” طاهر ونادية “ لأمين سلامة، و ”الملك النجار“ لكامل كيلاي. إن هذا الاختيار الخاص للكلمات وبنية النص يعكس للقارئ الأدب وخاصة الأدب اللغوي..

الأدب اللغوي هو قاعدة من قواعد السلوك الذي يحدده ويتفق عليه مجتمع معين بحيث يكون الأدب شرطاً أساسياً متفقاً عليه في التعامل الاجتماعي¹. فعند التحدث، يجب على المتحدثين أن يكونوا قادرين على الحفاظ على سلوكهم وكلماتهم حتى يمكن الحفاظ على التواصل بشكل صحيح، دون الإساءة إلى أحد المتحدثين، لذلك فإن الأدب اللغوي مهم جداً لتطبيقه عند التواصل.

الأدب اللغوي هو أحد الجوانب التي يمكن أن تعزز الذكاء العاطفي للمتحدث. يتعلق ذلك بالقواعد التي تتميز بالجمالية والأخلاق في التصرفات اللغوية. بمعنى آخر، لا يُطلب من التواصل نقل المعلومات الصحيحة فحسب، بل يجب أيضاً الحفاظ على تناغم العلاقات². leech يُعرّف التداولية بأنها دراسة المعنى في علاقته بسياق الكلام (*speech situation*). يؤكد الأدب اللغوي أهمية بعض المبادئ أو القواعد في التواصل، وتشمل هذه

¹ Dina Rizki Triana, "Kesantunan Berbahasa pada Film Kartini Karya Hanung Bramantyo: Tinjauan Sosiopragmatik," *HUMANIKA* 26, no. 1 (10 Juni 2019): 15, <https://doi.org/10.14710/humanika.v26i1.21995>.

² Triana, 15.

المبادئ مبدأ اللباقة و الكرم و الاستحسان و التواضع و الاتفاق و التعاطف^٣. توفر هذه النظرية إطاراً مفيداً لتحليل كيفية تطبيق الأدب اللغوي في سياقات تواصلية متنوعة، بما في ذلك في الأعمال الأدبية^٤.

تحكي قصة الطفل طاهر ونادية حكاية عن طاهر ونادية اللذين يواجهان صعوبات بسبب رغبة زوجة أبيهما في التخلص منهما بسبب الفقر. وتتناول القصة التفاعل بين زوجة الأب الشريرة وأبناء زوجها، وكذلك الأب الذي يحب أولاده ولكنه غير قادر على مقاومة رغبات زوجته. كمثال على ظاهرة الأدب اللغوي الموجودة في قصتي الطفل "طاهر ونادية"، يمكن ملاحظة ذلك في الاقتباس التالي من الحوار:

دبريني يا زوجتي العزيزة! ماذا يكون مصيرنا؟ وكيف نستطيع التغلب على هذا القحط؟ كيف يمكننا أن نُقدِّم لطفلينا ما يُشبع جوعهم بينما لا نجد لأنفسنا شيئاً نأكله؟

يصف حالة أب يريد أن ينام وهو يشعر بالجوع والحزن. لم يستطع النوم وظل يصارع في فراشه. يتحدث إلى زوجته ليجد مخرجاً من المشكلة. ثم أجابت الزوجة:

لا أرى إلا أن نأخذ الطفلين في الصباح الباكر، ونتوغلَّ بهما إلى أقصى ما يُمكننا في الغابة .. إلى حيث تكون الأشجار كثيفةً متشابكة تحجب الضوء وتُلقي على الأرض ظلاماً. ونُعطي كلاً منهما كِسرةً من الخبز تُشغله بعض الوقت، ونوقد لهما ناراً يستدفئان بحرارتها .. ثم ننصرف إلى عملنا دون أن يَفْطِنَا إلينا، ونتركهما هناك وحيدَين .. وهكذا لن يجدَا طريقَهما ثانيةً إلى البيت ولن يُزعِجَنَا أمرُهما بعد اليوم

^٣ محمد عبد الكريم يوسف، "مبادئ التهذيب عند جيفري لينتش"، "صحيفة المثقف"، ٢٦ September 2017، تم الوصول إليه في ١ أغسطس ٢٠٢٤.

^٤ rokmat Basuki, "Kesantunan Berbahasa dalam Wacana Interaksi Komunikasi di Lingkungan Universitas Bengkulu," *Bahtera: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra* 14, no. 1 (30 Juli 2015): 16–25, <https://doi.org/10.21009/BAHTERA.141.02>.

إن كلام الزوجة ينتهك مبدأ الأدب اللغوي، أي مبدأ اللباقة (*wisdom maxim*). في هذا المبدأ، يجب على المتكلمين إظهار الحكمة والفطنة في الكلام. وينص هذا المبدأ على أن الكلام يجب أن يكون مناسباً للموقف والسياق، ويجب ألا يتسبب في نزاع أو خلاف.^٥ ينبغي للمتحدث أن يركز على تقليل الأضرار للآخرين وزيادة الفوائد لهم. ومع ذلك، يمكننا أن نرى في حديث الزوجة أنها قدمت كلاماً مخالفاً لهذا المبدأ. فالأم كمتحدثة لا تهتم بمصير الطفلين وتتجاهل محبة الأب ورغبته في إطعام الطفلين.

بعكس قصص الأطفال الأخرى التي تميل إلى هيمنة السرد الطويل، تم اختيار قصتي الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة، و"الملك النجار" لكامل كيلاي على أساس استخدامهما المكثف للحوار. ويوفر هذا الحوار الأكثر هيمنة فرصة لتحليل جوانب الأدب اللغوي في سياق التواصل المباشر بين الشخصيات. وتتيح بنية النصوص الغنية بالحوار دراسة أكثر عمقاً وتنوعاً للبراغماتية أكثر من النصوص الأكثر سرداً.

كثير من الباحثين يهتمون بالأدب اللغوي في الأدب العربي كالروايات والقصص القصيرة، لكنهم ينسون قصص الأطفال التي تمتلئ أساساً بجوانب الأدب لأن الأطفال هم الذين من يستهلكونها. وقد اهتم الباحث بدراسة هذا العمل لأن اللغة التي تستخدمها قصتنا أمين سلامة وكامل كيلاي سهلة الفهم كما أن قصتي الطفل غنيتان بالحوار بين الشخصيات. وهناك سبب آخر لاختيار الباحث للقصتين القصيرتين وهو إثراء كمية البيانات التي يمكن تقديمها فيما يتعلق بالأدب اللغوي في قصص الأطفال. وبحسب ما قرأه المؤلف، لا يوجد بحث يتناول الأدب اللغوي في قصص الأطفال في قصتي "الظاهر والباطن" و"الملكوت النجدي" تحديداً. إن قلة الأبحاث السابقة تجعل من هذا الموضوع موضوعاً مثيراً للاهتمام وجديرًا بالبحث. يمكن لهذه الدراسة أن تقدم إسهامًا جديدًا في مجال البراغماتية، خاصة في سياق الأدب اللغوي في أدب الأطفال العربي.

⁵ Geoffrey Leech, *Prinsip-prinsip Pragmatik* (Jakarta: UI Press, 1993), 206.

يهدف هذا البحث إلى تحليل التهذيب اللغوي في قصتي الطفل باستخدام نظرية ليش في التهذيب. وقد وقع الاختيار على نظرية ليش في هذا البحث لأن مبادئ ليش في التهذيب اللغوي قادرة على تغطية العديد من نظريات التهذيب الأخرى بشكل شامل^٦. تركز الدراسة على الحوار والتفاعل بين الشخصيات في "طاهر ونادية" و"الملك النجار"، وستقوم بتحديد وتقييم تطبيق القواعد الأدبية التي اقترحتها ليش. يُتوقع من هذا التحليل أن يوفر تصوراً أوضح لكيفية تقديم الأدب اللغوي وعدم الأدب اللغوي في قصص الأطفال.

ب. تحديد البحث

استناداً إلى خلفية البحث التي تم عرضها سابقاً، فإن تحديد البحث في هذا البحث هي كما يلي:

١. كيف يكون الالتزام بمبادئ الأدب اللغوي في قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي؟
٢. كيف يكون انتهاك مبادئ الأدب اللغوي في قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي؟

ج. أغراض البحث

يمكن تقسيم أغراض البحث إلى غرضين: الغرض العملي والغرض النظري. من الناحية العملية، يهدف هذا البحث إلى تطبيق نظرية الأدب اللغوي على نوع قصص الأطفال، وخاصة في مجال الأدب العربي. أما من الناحية النظرية، فإن هذا البحث يهدف إلى ما يلي:

١. توضيح الالتزام بقواعد الأدب اللغوي التي توجد في قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

⁶Nurul Leyly Rachmawati, "Penyimpangan Prinsip Kerja Sama Dan Prinsip Kesantunan Dalam Cerita Pendek Jannah Al-Athfâl," *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2019): 12, <https://doi.org/10.18196/mht.2113>.

٢. توضيح انتهاك قواعد الأدب اللغوي التي توجد في قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

د. فوائد البحث

فائدة هذا البحث تكمن في تقديم إسهام في تطور النظرية اللغوية، وخاصة في استخدام مبادئ الأدب اللغوي، وتكون مصدرًا مرجعيًا دقيقًا للبحوث المستقبلية، بالإضافة إلى زيادة الفهم النظري حول الأدب اللغوي في قصص الأطفال.

هـ. التحقيق المكتبي

الدراسات السابقة مهمة لفهم مواضع الاختلاف والتداخل بين هذا البحث والأبحاث السابقة. بناءً على استعراض الكاتب، وجد الباحث بعض الدراسات التي تناولت موضوع البحث هذا، بالإضافة إلى بعض الدراسات التي تتعلق بالنظرية أو الموضوع الرسمي لهذا البحث.

بحث دينا رزقي تريانا المنشورة في مجلة Humanika، المجلد ٢٦، العدد ١، لعام ٢٠١٩، بعنوان "الأدب اللغوي في فيلم كارتيني للمخرج هانونغ برامانتيو: دراسة التداولية الاجتماعية"^٧. يتناول هذا البحث وصف القواعد الأدبية اللغوية الموجودة في فيلم كارتيني، وكذلك تحليل العوامل التي تؤدي إلى تطبيق الأدب اللغوي في الفيلم. يوضح البحث مبادئ الأدب اللغوي للبحث، مما يجعلها ذات صلة بالبحث الذي سيقوم به الكاتب.

البحث لنور ألفي ليل المنشور في LP4MK STKIP PGRI LUBUKLINGGAU، المجلد ٤، العدد ٢، لعام ٢٠٢١، بعنوان "تحليل الأدب اللغوي في فيلم الرسوم المتحركة نوسا ورارا واستخدامه كمادة تعليمية في مادة اللغة الإندونيسية لصف الثاني عشر"^٨. يصف هذا البحث نتائج تحليل الأدب اللغوي في فيلم الرسوم المتحركة نوسا ورارا وفقًا

⁷ Triana, "Kesantunan Berbahasa pada Film Kartini Karya Hanung Bramantyo."

⁸ Nur Alvi Lael, Oding Supriadi, dan Sahlan Muhtaba, "Analisis Kesantunan Berbahasa dalam Film Animasi Nussa dan Rara Dimanfaatkan sebagai Bahan Ajar Pelajaran Bahasa Indonesia di SMA Kelas XII," *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, dan Asing* 4, no. 2 (29 Desember 2021): 343–57, <https://doi.org/10.31540/silamparibisa.v4i2.1329>.

لمبادئ الأدب اللغوي. يقدم الباحث في هذا البحث الطريقة المستخدمة لتحليل الأدب اللغوي في الفيلم باستخدام نظرية الأدب اللغوي لليتش.

البحث الخاص بمسئتيه وايونينغ آسيه، بعنوان "الأدب اللغوي في رواية 'الحب في الإخلاص' لأبي أديتيا وتأثيره على تعليم اللغة الإندونيسية في المدارس الثانوية"^٩، جامعة لامبونج، ٢٠٢٢. يصف هذا البحث الأدب اللغوي في رواية "الحب في الإخلاص" لأبي أديتيا، بما في ذلك التزاماته وانتهاكاته، وتأثيره على تعليم اللغة الإندونيسية في المدارس الثانوية. يظهر البحث وجود التزام وانتهاك لقواعد الأدب اللغوي، حيث يهيمن التزام قواعد الأدب اللغوي في الحكمة والاتفاق، بينما يتم العثور على أقل كمية في قاعدة التواضع. يستخدم هذا البحث نفس نهج الأدب اللغوي الذي يستخدمه الباحث، ولكن مع موضوع مادي مختلف.

البحث الخاص بسني عائشة العلوية، وسمارنو سمارنو، ونور مي نينغسيه، المنشور في مجلة STILISTIKA: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra، المجلد ١٥، العدد ٢ (٢٠٢٢)، بعنوان "الأدب اللغوي في فيلم Keluarga Cemara للمخرج ياندي لورينس كبديل لمواد التعليم في المدارس الثانوية"^{١٠}. يوضح هذا البحث أشكال الالتزام بمبادئ الأدب اللغوي في فيلم "عائلة تشيمارا" للمخرج ياندي لورينس. يشرح الباحثون كيف يتم الالتزام بمبادئ الأدب اللغوي لليتش في فيلم "عائلة تشيمارا" للمخرج ياندي لورينس. يستخدم هذا البحث نفس نهج الأدب اللغوي الذي يستخدمه الباحث، ولكن مع موضوع مادي مختلف.

⁹1813041019 Mustika Wahyuning Asih, "Kesantunan Berbahasa pada Novel Cinta dalam Ikhlas Karya Abay Adhitya dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMA," Skripsi (Universitas Lampung: Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, 22 Agustus 2022), <https://digilib.unila.ac.id/65382/>.

¹⁰Siti Aisah Alawiyah, Sumarno Sumarno, dan Nur Mei Ningsih, "Kesantunan Berbahasa dalam Film Keluarga Cemara Sutradara Yandy Laurens Sebagai Alternatif Bahan Ajar di Sekolah Menengah Atas," *Stilistika: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra* 15, no. 2 (31 Juli 2022): 337–48, <http://dx.doi.org/10.30651/st.v15i2.12490>.

استناداً إلى المراجعات السابقة، فإن هذا البحث هو بحث يستخدم نظرية الأدب اللغوي لليتش مع موضوعه المادي، وهو قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي. من خلال الملاحظات السابقة، لم يُعثر بعد على أي بحث تناول الأدب اللغوي في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي، مما يجعل هذا البحث جديراً بالقيام به. يمكن استخدام بعض المراجعات السابقة كمرجع في بحث الأدب اللغوي في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

و. الإطار النظري

التداولية هي فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس كيفية استخدام الناس للغة في السياق لنقل المعاني التي تتجاوز التفسير الحرفي للكلمات. تركز التداولية على كيفية استخدام الناس للغة لتحقيق أهدافهم التواصلية وكيف يؤثر السياق على المعنى^{١١}. تُعدّ التداولية مجالاً علمياً يستكشف العلاقة بين بنية اللغة ومستخدميها. من خلال هذا النهج التداولي، يتمكن الشخص من مناقشة جوانب متنوعة مثل المعنى المقصود، الافتراضات التي تقوم عليها التواصل، الأهداف التواصلية، فضلاً عن أنواع مختلفة من الأفعال التواصلية المتضمنة^{١٢}.

التداولية هي فرع من فروع العلم الذي يدرس استخدام اللغة في عملية التواصل وكيفية التحقيق في المعاني ضمن سياقها، وليس ككيان مجرد في سياق التواصل^{١٣}. كما أوضح ويجانا في عمله الذي اقتبسه روهماي في عام ٢٠١٧، فإن هذا المفهوم يشير إلى فرع من اللغة يستكشف الهيكل الخارجي للغة، أي كيف تُستخدم الوحدات اللغوية في عملية

¹¹ Michael De Vivo, "Reconciling New Mechanism and Psychological Explanation: A Pragmatic Approach," *Philosophy Theses*, 14 Desember 2016, 10, <https://doi.org/10.57709/9361845>.

¹² George Yule, *Pragmatik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar., 2014).

¹³ Leech, *Prinsip-prinsip Pragmatik*, 17.

التواصل^{١٤}. بناءً على وجهات نظر الخبراء، يمكن استنتاج أن التداولية هي فرع من العلم الذي يتعمق في معنى اللغة ضمن نطاق سياقها.

في تحليلها، تحتوي التداولية على العديد من النظريات مثل الأفعال الكلامية، ومبادئ التعاون، والتلميحات، والإشارة، والأدب اللغوي. على سبيل المثال، تركز نظرية الأفعال الكلامية على كيفية أن الأقوال لا تقوم فقط بنقل المعلومات بل تؤدي أيضًا أفعالاً. تشير مبادئ التعاون إلى كيفية تفاعل المتحدثين والمستمعين بفعالية من خلال اتباع قواعد المحادثة المحددة. تتناول التلميحات المعاني التي لا يتم التعبير عنها صراحة ولكن يتم فهمها من خلال السياق. تشير الإشارة إلى العناصر اللغوية التي تعتمد على سياق الوضع لتفسيرها، مثل الضمائر أو مؤشرات الوقت والمكان^{١٥}. يستكشف الأدب اللغوي كيف يحافظ المتحدث على العلاقات الاجتماعية من خلال اختيار لغة مهذبة أو متوافقة مع معايير ثقافية معينة^{١٦}. تساعد جميع هذه النظريات في فهم كيفية تأثير السياق على المعنى في التواصل وكيف يتكيف المتحدثون والمستمعون لتحقيق أهدافهم التواصلية.

لتوضيح البحث، يستخدم الباحث في هذه الحالة نظرية التداولية، وهي الأدب اللغوي كما ورد في كتاب ليش. هناك عدة مكونات تحتاج إلى التحليل ضمن مبادئ الأدب اللغوي وفقاً ليش. في كتابه، يوضح ليش هذه المكونات في ستة مبادئ، وهي: (١) مبدأ اللباقة (Wisdom Maxim)، (٢) مبدأ الكرم (Maxim of Generosity)، (٣) مبدأ الاستحسان (Maxim of Praise)، (٤) مبدأ التواضع (Maxim of Humility)، (٥) مبدأ الاتفاق (Agreement Maxim)، (٦) مبدأ التعاطف (Maxim of Sympathy). ومع ذلك،

¹⁴ Muhammad Rohmadi, *Pragmatik: teori dan analisis* (Surakarta: Yuma Pustaka., 2017).

¹⁵ Yuliana Safitri, Yusak Hudiyono, dan Endang Dwi Sulistyowati, "Deiksis Dalam Novel Aku Bulan Kamu Senja Karya Syafruddin Pernyata: Kajian Pragmatik," *Adjektiva: Educational Languages and Literature Studies* 4, no. 2 (30 September 2021): 47, <https://doi.org/10.30872/adjektiva.v4i2.1458>.

¹⁶ Leech, *Prinsip-prinsip Pragmatik*, 206.

في التطبيق العملي، ليس من الضروري أن تحتوي جميع المكونات على عمل أدبي، بل تكفي بعض مبدأ لتواجدها في العمل الأدبي.

ز. منهج البحث

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث النوعي. البحث باستخدام الطريقة النوعية سينتج بيانات وصفية مكتوبة وشفوية من المصادر أو الأفراد الذين يتم مراقبتهم. تعتبر الطريقة الوصفية النوعية طريقة تُستخدم لتحليل مشكلة معينة بشكل دقيق وعميق. لا تركز الطريقة النوعية على نتائج البحث بقدر ما تركز على كل عملية التحليل. الهدف من هذه الطريقة هو تقديم فهم واسع وعميق للمشكلة التي يتم دراستها. لا تكون نتائج التحليل على شكل أرقام، بل تكون عبارة عن وصف أو بيان يتعلق بمشكلة البحث. هناك بعض المكونات التي يمكن أن تُحسن طريقة البحث هذه على النحو التالي:

١. نوع البحث

نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو بحث مكتبي (Library research) والذي يتم وصفه بطريقة وصفية. وذلك لأن البيانات التي سيتم تحليلها تتكون من الكلمات. البحث النوعي هو إجراء بحثي ينتج بيانات وصفية على شكل كتابات أو بيانات شفوية، بناءً على الملاحظة للأشياء أو الأفراد القابلين للمراقبة^{١٧}.

٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات في البحث المكتبي ينقسم إلى نوعين، وهما المصدر الأولي والمصدر الثانوي. المصدر الأولي في هذا البحث هو قصص الأطفال "طاهر ونادية"^{١٨} لأمين سلامة و"الملك النجار"^{١٩} لكامل كيلاني، والتي يمكن الوصول إليها عبر الموقع <https://www.hindawi.org/books>. لا يحتوي هذا البحث على

¹⁷ Nugrahaini Farida, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa* (Solo: Cakra Books, 2014), 109.

¹⁸ ٢٠٢٣، طاهر ونادية، "طاهر ونادية"، <https://www.hindawi.org/books/16071397/>.

¹⁹ ٢٠١٣، كامل كيلاني، "الملك النجار"، <https://www.hindawi.org/books/39246850/>.

مصادر بيانات ثانوية، بل يعتمد على المراجع التي تم الحصول عليها من الكتب، والرسائل العلمية، والمقالات، والمجلات، والمواقع الإلكترونية أو المصادر الأخرى التي لا تزال ذات صلة بهذا البحث.

٣. جمع البيانات

وتستخدم طريقة جمع البيانات في هذا البحث طريقة الملاحظة^{٢٠} وطريقة أخذ العينات^{٢١}. فطريقة الملاحظة هي طريقة جمع البيانات التي تشمل، الملاحظة العامة للأشياء التي لها علاقة بالمشكلة قيد البحث^{٢٢}. ثم تحديد الجوانب التي تصبح محور الاهتمام، وحصر الأشياء، وتسجيل الخطاب الذي تلقيه كل شخصية من شخصيات قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

تتم الملاحظة في البحث النوعي من خلال عدة مراحل، وهي:

١. الملاحظة الوصفية، وهي التي تتم في مرحلة الاستكشاف الأولية، حيث يقوم الباحث بملاحظة العناصر المختلفة للحصول على نظرة عامة.

٢. الملاحظة المركزة، حيث يقوم الباحثون بتعميق ملاحظة تفاصيل

محددة في المجال الذي هو محور البحث.

٣. الملاحظة المنتقاة، حيث يركز الباحث اهتمامه على البيانات ذات

الصلة بمشكلة البحث ويصنف البيانات تمهيداً لإجراء المزيد من التحليل.

الطريقة الثانية هي طريقة أخذ العينات، بعد ملاحظة قصتي الطفل، في طريقة أخذ العينات بدأ الباحث في جمع البيانات، وقد أخذت العينة ليس لغرض

²⁰ Farida, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*, 133.

²¹ M. Zaim, "Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural" (Padang: FBS UNP Press, 2014), 75, <http://repository.unp.ac.id/1830/>.

²² Farida, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*, 134.

التعميم. تؤخذ العينات من أجل تمثيل المعلومات. لا يتم تحديد اكتمال وعمق المعلومات من خلال عدد مصادر البيانات، بل من خلال تمثيل المعلومات. وتسمى هذه التقنية بتقنية أخذ العينات الداخلية (*internal sampling*).^{٢٣} وتكون العينات في البحوث اللغوية على شكل ألفاظ يتم الحصول عليها من مصادر البيانات التي توجد فيها بيانات البحث. ويمكن أن تكون الأقوال المشار إليها هنا على شكل مناجاة أو حوارات أو سرديات، أو قصص ترويها مصادر البيانات. وبعبارة أخرى، يمكن القول إن العينة هي الأصل الموضوعي للبيانات^{٢٤}. والعينة في هذا البحث هي على شكل أحاديث الشخصيات في قصتي الطفل "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

٤. تحليل البيانات

تقنية تحليل البيانات في هذا البحث تستخدم التقنية الوصفية النوعية، بحيث تكون نتائج التحليل في هذا البحث عبارة عن نص سردي يوضح أدب اللغة في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي. الخطوات التي يتم اتباعها في تحليل البيانات هي كالتالي:

أ. تصنيف كلام الشخصيات في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي وفقاً لمبادئ أدب اللغة لدى ليش.

ب. توضيح كيفية التزام مبادئ أدب اللغة في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي

ج. توضيح كيفية انتهاك مبادئ أدب اللغة في قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي.

د. تقديم الاستنتاجات المتعلقة بنتائج البحث.

²³ Farida, 100.

²⁴ Zaim, "Metode Penelitian Bahasa," 75.

ح. نظام البحث

لا بد في البحث من كتابة منهجية في الكتابة حتى يسهل على الباحثين تجميع بحوثهم وحتى تكون المناقشة أكثر تنظيماً ومنهجية بحيث لا تخرج عن جوهر المشكلة المراد بحثها. وتتألف الكتابة المنهجية في هذه البحث من أربعة فصول، وهي على النحو التالي:

الباب الأول يتضمن المقدمة التي تشمل خلفية المشكلة، صياغة المشكلة، أهداف وفوائد البحث، مراجعة الأدبيات، الإطار النظري، منهجية البحث، ونظام الكتابة.

الباب الثاني يتضمن عرضاً لموضوع البحث المادي، والذي يشمل ملخص قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي، بالإضافة إلى نظرية أدب اللغة لدى ليتش.

الباب الثالث يتضمن تحليل قصص الأطفال "طاهر ونادية" لأمين سلامة و"الملك النجار" لكامل كيلاي باستخدام نظرية أدب اللغة لدى ليتش.

الباب الرابع يتضمن الخاتمة التي تشمل الاستنتاجات والتوصيات كملخص للبحث، بالإضافة إلى قائمة المراجع.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

استناداً إلى تحليل الامتثال والمخالفة لأصول الأدب في قصتي الطفل طاهر وناديه لأمين سلامة والملك النجار لكامل الكيلاني باستخدام المنهج العملي، يمكن استخلاص عدة استنتاجات.

والبيانات التي يوصل إليها الباحث هي أن الألفاظ في قصتي الطفل طاهر ونادية لأمين سلامة والملك النجار لكامل كيلاني تلتزم بمبدأ الأدب ومجموعها اثنا عشر لفظاً، وتنتهك مبدأ الأدب اللغوي ومجموعها أحد عشر لفظاً. وبالتفصيل، كانت البيانات على النحو التالي؛ بالتفصيل، سجل مبدأ اللباقة ثلاث حالات انتهاك وحالي التزام، بينما سجل مبدأ الكرم حالتين من الانتهاك وحالة التزام واحدة. أما مبدأ الاستحسان فكان أكثر المبادئ التزاماً حيث سجل أربع حالات التزام، على الرغم من أنه سجل أيضاً ثلاث انتهاكات. وفي الوقت نفسه، سجل كل من مبدأ التواضع ومبدأ الاتفاق ومبدأ التعاطف حالة التزام واحدة فقط، مع وجود أعداد متفاوتة من الانتهاكات. تعكس هذه النتيجة عدم الاتساق في تطبيق مبادئ الأدب اللغوي. ويمكنها أن توفر نظرة عامة على مدى تطبيق مبادئ الأدب اللغوي هذه في سياق تواصل معين، كما أنها تفتح فرصاً لمزيد من البحث في العوامل التي تؤثر على الامتثال أو انتهاك كل مبدأ.

يظهر هذا البحث أن تطبيق مبادئ الأدب اللغوي في قصتي ”ظاهر ونادرة“ لأمين سلامة، و”الملك النجار“ لكامل الكيلاني متنوع جداً. ونجح هذا البحث في تصنيف خطاب الشخصيات في القصتين وفقاً لمبادئ ليش في أدب اللغة، والتي تشمل المبدأ التالية: مبدأ اللباقة (Wisdom Maxim)، مبدأ الكرم (Maxim of Generosity)، مبدأ

الاستحسان (*Maxim of Praise*)، مبدأ التواضع (*Maxim of Humility*)، مبدأ الاتفاق (*Agreement Maxim*)، مبدأ التعاطف (*Maxim of Sympathy*). يظهر الامتثال لهذه المبادئ في التفاعلات بين الشخصيات التي تُظهر الاحترام والاهتمام المتبادل، وهو عنصر أساسي في اللطف اللغوي. ومع ذلك، وجدت الدراسة أيضاً انتهاكات لمبادئ اللباقة في اللغة في بعض الحوارات. قد تظهر هذه الانتهاكات في المواقف التي تتضمن ضغوطاً عاطفية أو صراعات. يوضح هذا أنه رغم أهمية اللباقة في اللغة، قد يختار الشخصيات في بعض الحالات انتهاك هذه المبادئ للتعبير عن مشاعرهم أو مصالحهم الشخصية.

الاستنتاج الثاني بين قصتي الأطفال طاهر وناديه لأمين سلامة والمملك النجار لكامل الكيلاني تظهر تماشياً أكبر مع مبادئ اللطف اللغوي. يُستند ذلك إلى السياق التفاعل بين الشخصيات الذي يتميز بالانسجام الأكبر. في هذه القصة، تميل الحوارات المستخدمة إلى إظهار الاحترام والاهتمام بين الشخصيات، مما يعكس تطبيق المبدأ الخاصة باللطف اللغوي. وهذا يجعل التفاعل بين الشخصيات يركز أكثر على التعاون والدعم المتبادل، مما يجعل الامتثال لمبادئ اللطف أكثر هيمنة. بينما قصتي الطفل طاهر وناديه لأمين سلامة تتميز بشكل أكبر بانتهاك مبادئ اللطف اللغوي، نظراً لالسياق التفاعل بين الشخصيات الذي يتسم بالصراع أو التوتر.

ب. الإقتراحات

بعد إجراء البحث حول الامتثال والانتهاك لمبادئ اللطف اللغوي في قصتي الأطفال طاهر وناديه لأمين سلامة والمملك النجار لكامل الكيلاني، هناك مجموعة من الاقتراحات والملاحظات التي نأمل أن تكون مفيدة للتقدم لكل من القراء والباحثين، وهي كالتالي:

١. يُتوقع إجراء دراسة أكثر تفصيلاً وشمولاً حول تطبيقات مبدأ اللطف اللغوي وتأثيراته في قصص الأطفال. يُفضل دمج هذه الدراسة مع نظريات أخرى ذات

صلة لتحقيق نتائج بحثية أدق وأشمل، مما سيساهم في فهم أعمق لكيفية تأثير مبدأ اللطف اللغوي على بناء الشخصيات والحبكة في الأدب الموجه للأطفال.

٢. ومن المأمول أن تكون هناك بحوث أخرى تناقش الأدب اللغوي في أعمال كتابة قصص الأطفال الأخرى لكل من كامل كيلاي وأمين سلامة. الهدف من هذه الدراسة هو الكشف عن السمات اللغوية والأسلوبية الخاصة بكل كاتب، مما سيساعد في فهم كيف يختلف أو يتشابه استخدام مبدأ اللطف اللغوي بين هؤلاء الكتاب.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

المراجع العربية

- سلامة, أمين. “طاهر ونادية”, ٢٠٢٣. <https://www.hindawi.org/books/16071397/>.
 “كتب ومؤلفات أمين سلامة | مؤسسة هنداوي”. Diakses 24 Juli 2024. <https://www.hindawi.org/contributors/16952470/>.
 “كتب ومؤلفات كامل كيلاني | مؤسسة هنداوي”. Diakses 24 Juli 2024. <https://www.hindawi.org/contributors/82737073/>.
 كيلاني, كامل. “الملك النجار”, ٢٠١٣. <https://www.hindawi.org/books/39246850/>.
 يوسف, محمد عبد الكريم. “مبادئ التهذيب عند جيفري ليتش”. *صحيفة المثقف*, ٢٦ September 2017.

المراجع الأعجمية

- Alawiyah, Siti Aisah, Sumarno Sumarno, dan Nur Mei Ningsih. “Kesantunan Berbahasa dalam Film Keluarga Cemara Sutradara Yandy Laurens Sebagai Alternatif Bahan Ajar di Sekolah Menengah Atas.” *Stilistika: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra* 15, no. 2 (31 Juli 2022): 337–48. <http://dx.doi.org/10.30651/st.v15i2.12490>.
 Anggraini, Yuris, Netti Marini, Elisa Sekar Ayu Sirait, Richita Adinda Kinanti Batubara, dan Jihan Fadillah Dermawan. “Kesantunan Berbahasa Dalam Novel ‘Hujan’ Karya Tere Liye.” *Jurnal Serunai Bahasa Indonesia* 20, no. 2 (8 November 2023). <https://ejournal.stkipbudidaya.ac.id/index.php/je/article/view/783>.
 Basuki, Rokhmat. “KESANTUNAN BERBAHASA DALAM WACANA INTERAKSI KOMUNIKASI DI LINGKUNGAN UNIVERSITAS BENGKULU.” *Bahtera: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra* 14, no. 1 (30 Juli 2015): 16–25. <https://doi.org/10.21009/BAHTERA.141.02>.

- De Vivo, Michael. "Reconciling New Mechanism and Psychological Explanation: A Pragmatic Approach." *Philosophy Theses*, 14 Desember 2016. <https://doi.org/10.57709/9361845>.
- Farida, Nugrahaini. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*. Solo: Cakra Books, 2014.
- Hamida, Salma Salshabella Nur. "Pelanggaran Prinsip Kesantunan Berbahasa dalam Tuturan Pemain Film Pendek Tilik Tahun 2018." *Lingua: Jurnal Bahasa dan Sastra* 19, no. 1 (12 Februari 2023): 42–50. <https://doi.org/10.15294/lingua.v19i1.40242>.
- Indriani, Sipon, Charlina Charlina, dan Hermendra Hermendra. "Pelanggaran Maksim Kesantunan Berbahasa dalam Novel Negeri Para Bedebah Karya Tere Liye." *JURNAL TUAH: Pendidikan dan Pengajaran Bahasa* 1, no. 1 (20 Juni 2019): 43–50. <https://doi.org/10.31258/jtuah.1.1.p.43-50>.
- Irawan, Roni, Elmustian Elmustian, dan Charlina Charlina. "Prinsip Kesantunan Berbahasa dalam Novel Cinta tak Kenal Kasta Karya Abdul Muis." *JURNAL TUAH: Pendidikan dan Pengajaran Bahasa* 1, no. 1 (20 Juni 2019): 26–33. <https://doi.org/10.31258/jtuah.1.1.p.26-33>.
- Kurniawan, Heru. *Sastra anak: dalam kajian strukturalisme, sosiologi, semiotika, hingga penulisan kreatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009.
- Lael, Nur Alvi, Oding Supriadi, dan Sahlan Muhtaba. "Analisis Kesantunan Berbahasa dalam Film Animasi Nussa dan Rara Dimanfaatkan sebagai Bahan Ajar Pelajaran Bahasa Indonesia di SMA Kelas XII." *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, dan Asing* 4, no. 2 (29 Desember 2021): 343–57. <https://doi.org/10.31540/silamparibisa.v4i2.1329>.
- Leech, Geoffrey. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Jakarta: UI Press, 1993.
- Muchtar, Roza. "Pelanggaran Prinsip Kesantunan Berbahasa Pada Mufakaik Basamo di Minangkabau dalam Film Liam dan Laila Karya Arief Malinmudo." *BASINDO: jurnal kajian bahasa, sastra Indonesia, dan pembelajarannya* 7, no. 1 (29 Januari 2023): 24–36. <https://doi.org/10.17977/um007v7i12023p24-36>.

- Mustika Wahyuning Asih, 1813041019. "KESANTUNAN BERBAHASA PADA NOVEL CINTA DALAM IKHLAS KARYA ABAY ADHITYA DAN IMPLIKASINYA TERHADAP PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI SMA." Skripsi. Universitas Lampung: Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, 22 Agustus 2022. <https://digilib.unila.ac.id/65382/>.
- Rachmawati, Nurul Leyly. "Penyimpangan Prinsip Kerja Sama Dan Prinsip Kesantunan Dalam Cerita Pendek Jannah Al-Athfâl." *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2019): 11–18. <https://doi.org/10.18196/mht.2113>.
- Rohmadi, Muhammad. *Pragmatik: teori dan analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka., 2017.
- Safitri, Yuliana, Yusak Hudiyono, dan Endang Dwi Sulistyowati. "Deiksis Dalam Novel Aku Bulan Kamu Senja Karya Syafruddin Pernyata: Kajian Pragmatik." *Adjektiva: Educational Languages and Literature Studies* 4, no. 2 (30 September 2021): 46–50. <https://doi.org/10.30872/adjektiva.v4i2.1458>.
- Triana, Dina Rizki. "KESANTUNAN BERBAHASA PADA FILM KARTINI KARYA HANUNG BRAMANTYO: TINJAUAN SOSIOPRAGMATIK." *HUMANIKA* 26, no. 1 (10 Juni 2019): 14–23. <https://doi.org/10.14710/humanika.v26i1.21995>.
- Wahyuni, Dessy. "KREATIVITAS BERBAHASA DALAM SASTRA ANAK INDONESIA." *Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 7, no. 2 (21 Oktober 2016): 127–46. <https://doi.org/10.31503/madah.v7i2.44>.
- Yule, George. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar., 2014.
- Zaim, M. "Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural," 1–123. Padang: FBS UNP Press, 2014. <http://repository.unp.ac.id/1830/>.